

DIN EN 1559-5



ICS 77.150.20

Einsprüche bis 2016-01-13
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 1559-5:1998-01

Entwurf

**Gießereiwesen –
Technische Lieferbedingungen –
Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke aus
Magnesiumlegierungen;
Deutsche und Englische Fassung prEN 1559-5:2015**

Founding –

Technical conditions of delivery –

Part 5: Additional requirements for magnesium alloy castings;
German and English version prEN 1559-5:2015

Fonderie –

Conditions techniques de fourniture –

Partie 5: Spécifications complémentaires pour les pièces moulées en alliage de magnésium;
Version allemande et anglaise prEN 1559-5:2015

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-11-13 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an gina@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Gießereiwesen (GINA), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 22 Seiten

DIN-Normenausschuss Gießereiwesen (GINA)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 1559-5:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 190 „Gießereiwesen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Das zuständige nationale Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 036-00-02 GA „Gemeinschaftsarbeitsausschuss GINA/FNNE: Magnesiumguss“ der DIN-Normenausschüsse Gießereiwesen (GINA) und Nichteisenmetalle (FNNE).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der prEN 1559-5 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1559-5:1998-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt Allgemeines wurde mit EN 1559-1:2011 abgestimmt;
- b) in Abschnitt 7.3.3 wurden Angaben hinsichtlich der inneren und äußeren Beschaffenheit des Gussstücks und damit verbundene zerstörungsfreie Prüfungen hinzugefügt.

Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke aus Magnesiumlegierungen

Fonderie — Conditions techniques de fourniture — Partie 5 : Spécifications complémentaires pour les pièces moulées en alliage de magnésium

Founding — Technical conditions of delivery — Part 5: Additional requirements for magnesium alloy castings

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 • Begriffe	5
4 Vom Käufer anzugebende Informationen	5
4.1 • Verbindliche Informationen	5
4.2 Wahlfreie Informationen	6
4.3 • Zeichnungen, Modelle und Werkzeuge	6
4.4 • Informationen über die Masse	6
4.5 • Vormuster	6
4.6 • Erstmuster	6
5 Bezeichnungen	6
6 Herstellung	7
6.1 • Herstellungsverfahren	7
7 Anforderungen	7
7.1 • Allgemeines	7
7.2 Werkstoff	7
7.3 Gussstück	7
8 Prüfung	8
8.1 • Allgemeines	8
8.2 • Art der Prüfbescheinigungen und Art der Prüfung	8
8.3 Prüfeinheit	8
8.4 • Probestücke	9
8.5 • Prüfung	9
8.6 • Ungültigkeit von Prüfergebnissen	9
8.7 • Wiederholungsprüfungen	9
8.8 • Aussortieren und Nachbehandlung	9
9 • Kennzeichnung	9
10 • Verpackung und Oberflächenschutz	9
11 • Beanstandungen	9
Anhang A (informativ) Wesentliche technische Änderungen zwischen dieser Europäischen Norm und der vorherigen Ausgabe	10

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 1559-5:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 190 „Gießereiwesen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 1559-5:1997 ersetzen.

Im Rahmen seines Arbeitsprogramms hat das Technische Komitee CEN/TC 190 in Zusammenarbeit mit CEN/TC 190/WG 9 „Magnesiumguss“ die folgende Norm überarbeitet:

EN 1559-5:1997, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke aus Magnesiumlegierungen*

Anhang A enthält Angaben zu wesentlichen technischen Änderungen zwischen dieser Europäischen Norm und der vorherigen Ausgabe.

Diese Europäische Norm ist eine von mehreren, die die Technischen Lieferbedingungen für Gussstücke festlegen. Die anderen Normen dieser Reihe sind:

- EN 1559-1, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 1: Allgemeines*
- EN 1559-2, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 2: Zusätzliche Anforderungen an Stahlgussstücke*
- EN 1559-3, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 3: Zusätzliche Anforderungen an Eisengussstücke*
- EN 1559-4, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 4: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke aus Aluminiumlegierungen*
- EN 1559-6, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 6: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke aus Zinklegierungen*

Einleitung

CEN/TC 190 „Gießereiwesen“ hat eine Werkstoffnorm für Magnesiumgusslegierungen erstellt.

Um Herstellern und Käufern beim Erstellen richtiger Vertragsvereinbarungen zu helfen und Missverständnisse zu vermeiden, hat CEN/TC 190 der Erarbeitung einer Normenreihe über technische Lieferbedingungen zugestimmt. Diese wurden als separate Teile erstellt.

Dieser Teil von EN 1559 umfasst die zusätzlichen technischen Lieferbedingungen für Magnesiumgussstücke, z. B. wahlfreie Informationen, Herstellungsverfahren, zusätzliche Anforderungen hinsichtlich Beschaffenheit des Gussstücks und Prüfverfahren.

Dieser Teil von EN 1559 kann nicht allein zur Zusammenstellung einer Spezifikation für Bestellung und Lieferung von Gussstücken aus Magnesiumlegierungen herangezogen werden, sondern als Ergänzung zu EN 1559-1.

Das Zeichen • vor einem Abschnitt weist darauf hin, dass die Anforderungen des jeweiligen Abschnittes der EN 1559-1 zu erfüllen sind.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von EN 1559 legt die zusätzlichen Technischen Lieferbedingungen für Gussstücke - siehe EN 1753, und Gussanoden - siehe EN 12438, aus Magnesiumlegierungen fest.

Dieser Teil von EN 1559 gilt für Gussstücke aus Magnesiumlegierungen die nach dem Sand-, Kokillen-, Druck-, Schleuder-, Strang- oder Feingießverfahren hergestellt werden.

Diese Norm gilt nicht für Blockmetalle, Stangen, Barren (oder andere Formen) für die Weiterverarbeitung, wie z. B. Wiedereinschmelzen oder Extrudieren.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1370, *Gießereiwesen — Bewertung des Oberflächenzustandes*

EN 1371-1, *Gießereiwesen — Eindringprüfung — Teil 1: Sand-, Schwerkraftkokillen- und Niederdruckkokillengussstücke*

EN 1371-2, *Gießereiwesen — Eindringprüfung — Teil 2: Feingussstücke*

EN 1559-1:2011, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 1: Allgemeines*

EN 1753, *Magnesium und Magnesiumlegierungen — Blockmetalle und Gussstücke aus Magnesiumlegierungen*

EN 1754, *Magnesium und Magnesiumlegierungen — Bezeichnungssystem für Anoden, Blockmetalle und Gussstücke — Werkstoffkurzzeichen und Werkstoffnummern*

EN 12438, *Magnesium und Magnesiumlegierungen — Magnesiumlegierungen für Gussanoden*

prEN 12681-1, *Gießereiwesen — Durchstrahlungsprüfung — Teil 1: Filmtechniken*

prEN 12681-2, *Gießereiwesen — Durchstrahlungsprüfung — Teil 2: Technik mit Digitaldetektoren*

EN ISO 3452-1, *Zerstörungsfreie Prüfung — Eindringprüfung — Teil 1: Allgemeine Grundlagen (ISO 3452-1)*

EN ISO 5579, *Zerstörungsfreie Prüfung — Durchstrahlungsprüfung von metallischen Werkstoffen mit Film und Röntgen- oder Gammastrahlen — Grundlagen (ISO 5579)*

3 • Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN 1559-1 und die der entsprechenden Werkstoffnorm.

4 Vom Käufer anzugebende Informationen

4.1 • Verbindliche Informationen